

Doble Inmersión Lingüística para Padres



Resumen General de Doble Inmersión Lingüística

Atlanta Public Schools

North Atlanta Cluster

26 de febrero de 2020

¡Bienvenido a Sutton Middle School!



Gail Johnson

Directora, Sutton Middle School

Presentaciones: El liderasco de las escuelas DLI

Garden Hills Elementary

Stacey Abbott

Directora

E Rivers Elementary

Dr. John Waller

Director

Bolton Academy

Anita Lawrence

Directora

Morris Brandon Elementary

Jay Bland

Director

Sarah Smith Elementary

Emily Boatright

Directora

Introductions: District Support

Dra. Margaret McKenzie

Coordinadora, ESOL e Idiomas del Mundo

María Dunbar

Especialista, DLI (Doble Inmersión Lingüística)
e Idiomas del Mundo

Betsy Cowell

Enlace en Asuntos Comunitarios de ESOL



**Office of ESOL
& World Languages**

Datos Demográficos de North Atlanta Cluster



- 48% de los estudiantes de inglés de APS
- Más de 40 idiomas (84% español)

¿Qué es un programa de doble inmersión lingüística (DLI)?



Doble Inmersión Lingüística es...

Una forma de educación en la que se les enseña a los estudiantes la **alfabetización** y el **contenido** en **dos** idiomas.

Dos vías	Una vía
Dos grupos lingüísticos educados a través de sus dos idiomas. (La definición es tener al menos un tercio de hablantes nativo del idioma de inmersión, es decir español.)	Un grupo lingüístico educado a través de dos idiomas.

Los objetivos del programa de doble inmersión

1. Dominio del inglés
2. Dominio en un segundo idioma
3. Rendimiento académico
4. Aptitud intercultural

> **Alfabetismo Bilingüe**



Dominio superior en un segundo idioma



bilingual < biliterate

Sello de reconocimiento de alfabetización bilingüe -

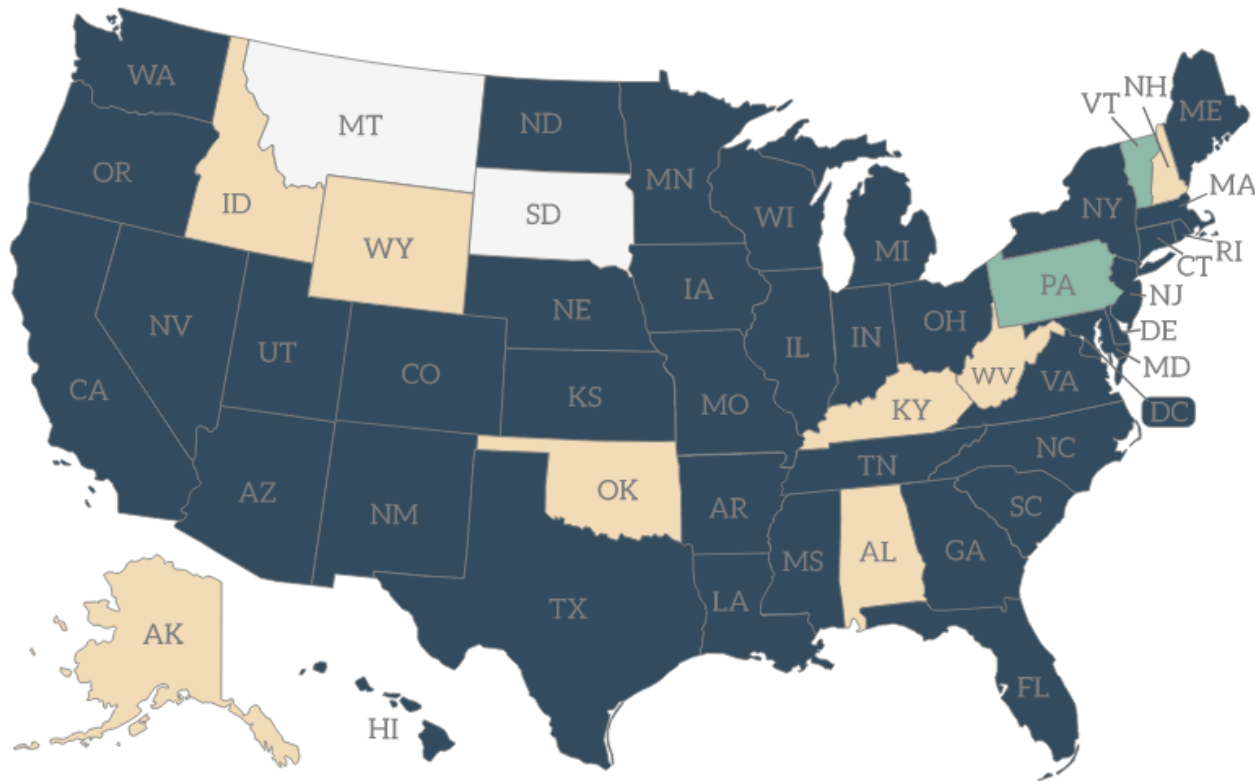
- HB 879
- Un sello de reconocimiento de su diploma para el rendimiento de alto nivel de dominio en uno o mas idiomas, a parte del ingles

Aprobado el 22 de marzo de 2016



State Laws Regarding the Seal of Biliteracy

● Approved State Seal ● Under Consideration ● Early Stages ● No Seal of Biliteracy, Yet!



Estados con el sello de reconocimiento de alfabetización bilingüe de 2020



Mejora de Rendimiento Académico



Los estudiantes de inmersión se desempeñan en las pruebas estandarizadas de lenguaje y matemáticas, igual o mejor que los estudiantes no inmersión, incluso cuando se administran estas pruebas en inglés.

[Genesee, 2008; Lindholm-Leary, 2001, 2011; Turnbull, Lapkin, & Hart, 2001](#)

Habilidades cognitivas mejoradas

Debido a las demandas de procesamiento de dos idiomas, los estudiantes de doble inmersión típicamente:

- *Desarrollan una mayor flexibilidad cognitiva;*
- *Demuestran una mayor control de atención, mejor memoria y habilidades superiores para resolver problemas; y*
- *Experimentan una comprensión intensificada de su lengua materna.*

[Bamford & Mizokawa, 1991; Bruck, et al., 1975](#)



Aptitud intercultural



- **Ciudadanía Global Intensificada:** *Los estudiantes de inmersión están mejor preparados para **colaborar** y **comunicarse** a través de las fronteras lingüísticas y políticas para resolver problemas como resultado de las demandas de sus ambientes de aprendizaje, y muestran evidencia de **actitudes más positivas** hacia otros pueblos y otras culturas.*

La Doble Inmersión Lingüística

- 2013-2014 = 9 escuelas
- 2015-2016 = 20 escuelas
- 2016-2017 = 40 escuelas
- 2017-2018 = 45 escuelas
- 2018-2019 = 55 escuelas
- 2019-2020 = 62 escuelas



La Doble Inmersión Lingüística - Idiomas

Atlanta Public Schools: español

Clarke County: español

Clayton County: francés, español

Cobb County: español

Dalton County: alemán

Dekalb County: chino, francés, alemán, español

Douglas County: español

Forsyth County: español

Fulton County: chino, español

Gwinnett County: francés, español

Hall County: español

Rockdale County: español

Savannah Chatham: chino, español



La Doble Inmersión Lingüística en Atlanta Public Schools

2020 – 2021

Benteen Elementary (K – 2nd)

Bolton Academy (K – 4th)

E Rivers Elementary School (K – 5th)

Garden Hills Elementary School (K – 5th)

Morris Brandon Elementary School (K – 4th)

Perkerson Elementary School (K – 1st)

Sarah Smith Elementary School (K – 4th)

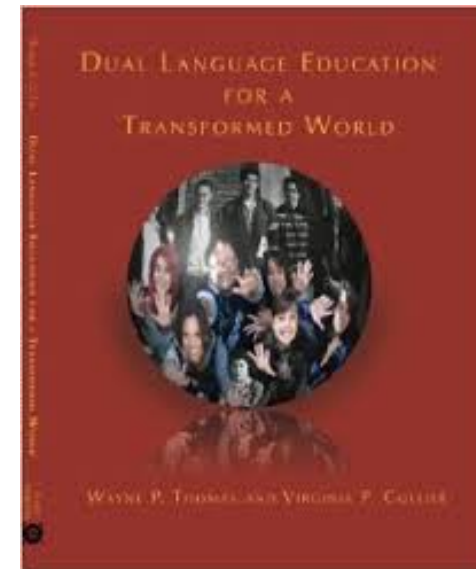


¿Qué dice la investigación sobre la doble inmersión lingüística?



Investigación Longitudinal de Doble Inmersión Lingüística

Thomas, W. & Collier, V. (2012). Dual language education for a transformed world. NM: Fuente Press.



Raza/Etnicidad de los estudiantes en el programa de DL vs. estudiantes que no están en el programa de DL

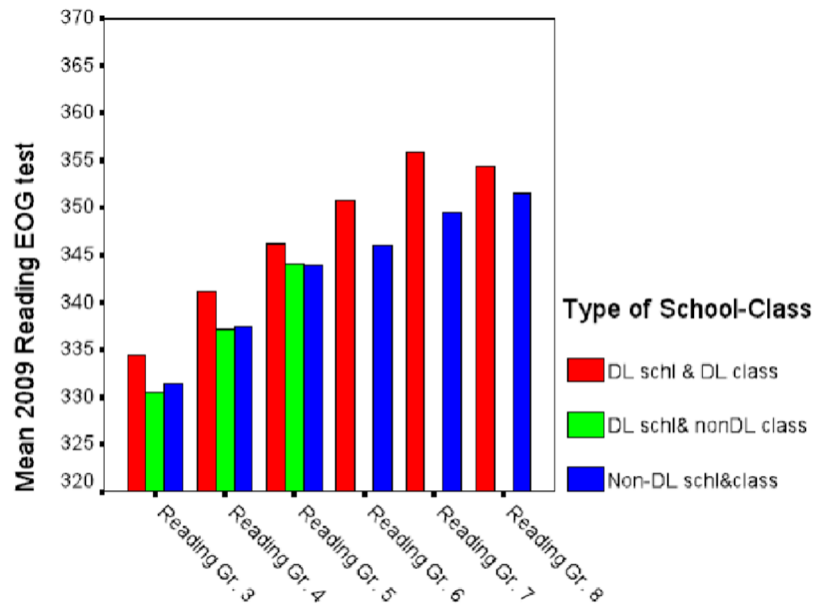


Raza/ Etnicidad	Estudiantes en DL	Estudiantes no en DL
hispano	33.8%	16.5%
blanco	31.8%	36.8%
afroamericano	24.0%	38.5%
birracial /multirracial	7.0%	4.7%
asiático	3.4%	3.3%
indígenas	0.0%	0.2%
Total	100.0%	100.0%

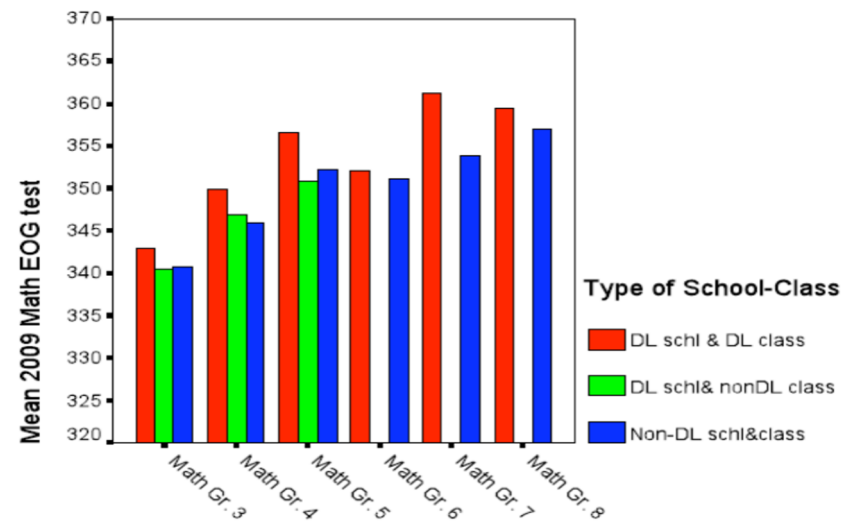
Estudiantes del idioma inglés

Resultados del EOG del 2009

Lectura



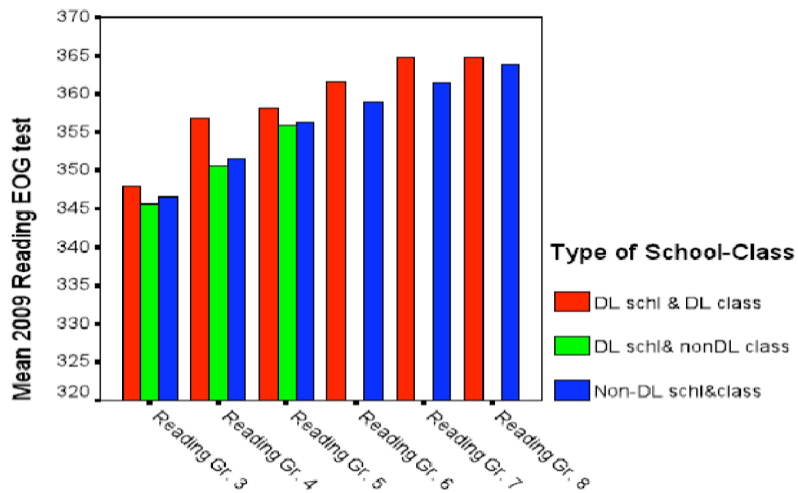
Matemáticas



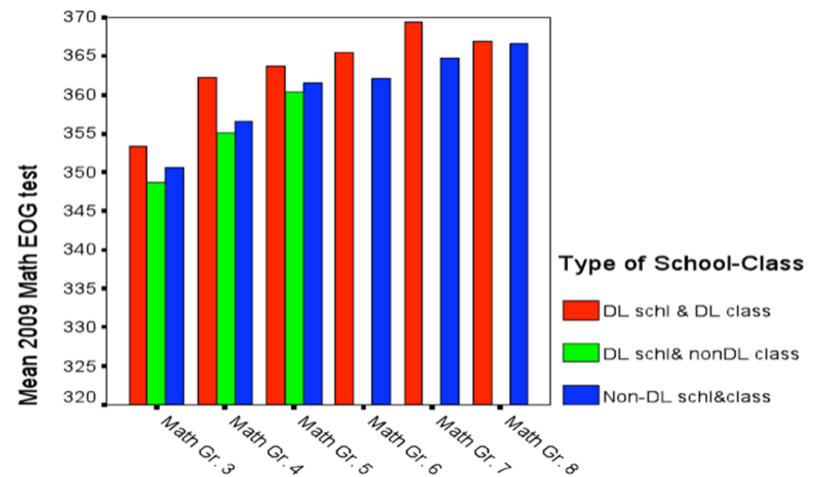
Estudiantes blancos

Resultados del EOG del 2009

Lectura



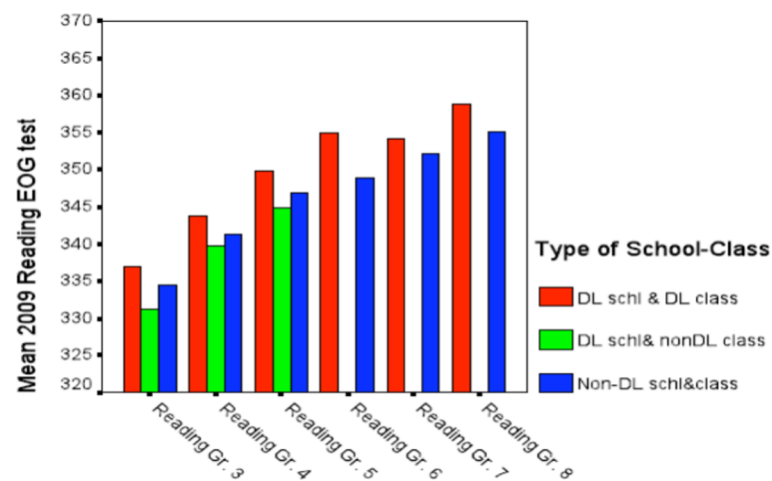
Matemáticas



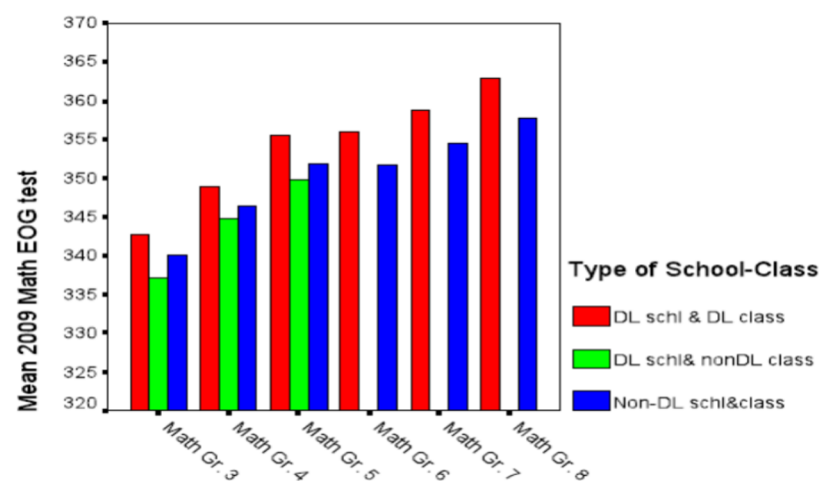
Estudiantes afroamericano

Resultados del EOG del 2009

Lectura



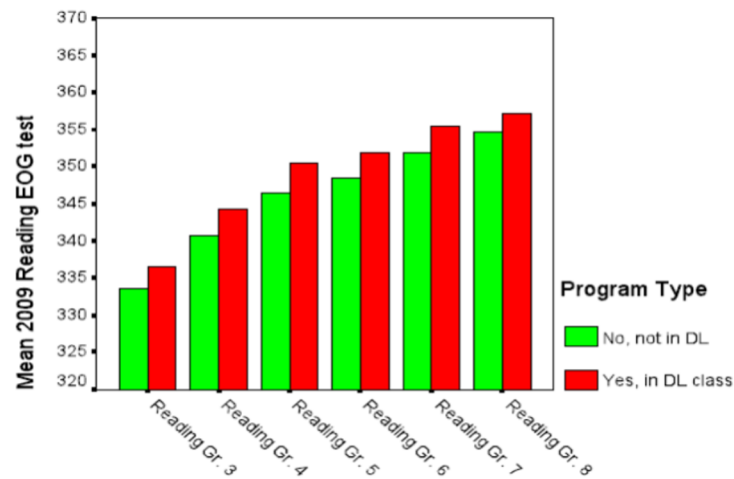
Matemáticas



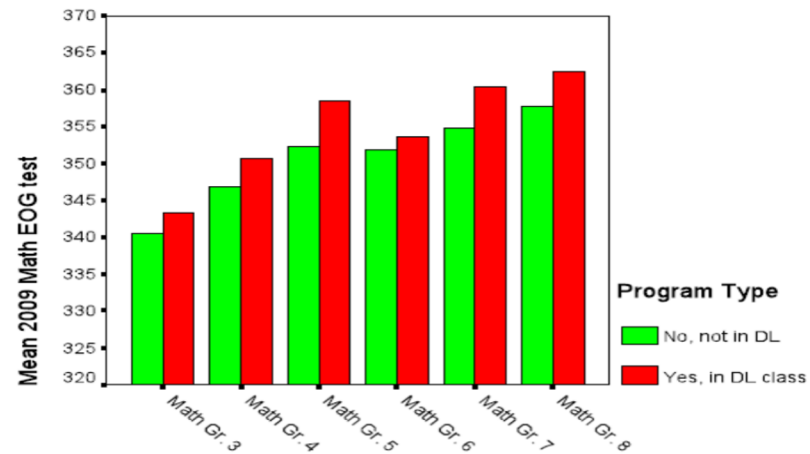
Estudiantes de nivel socioeconómico bajo

Resultados del EOG del 2009

Lectura



Matemáticas



Cerrando o Reduciendo la Brecha del Rendimiento



*En parte como resultado de las demandas cognitivas impuestas a los estudiantes que aprenden el contenido en los dos idiomas diferentes, **ningún otro modelo de intervención a parte de la inmersión lingüística tiene mayor promesa** para reducir la brecha del rendimiento de manera más efectiva entre las poblaciones de alto y bajo rendimiento.*

¿Es para todos la doble inmersión lingüística?



¿Como es el modelo de doble inmersión lingüística en APS?



El modelo del estado de Georgia

- 50/50 = inglés/idioma determinado
- Instrucción en el salón = 2 maestros

1 maestro de inmersión + 1 maestro socio de inglés

- separación de idiomas



¿Cómo se ve la experiencia de DLI?

Gina Gem

Maestra de DLI Kinder (inglés)
Garden Hills Elementary

Genie Arcila

Maestra de DLI Kinder (español)
Garden Hills Elementary



Dos salones de clase, Dos maestros, Dos idiomas todos los días

Salón de inglés

- El habla del maestro
- Materiales de clase
- Libros
- Trabajos de la escuela

Salón de inmersión

- El habla del maestro
- Materiales de clase
- Libros
- Trabajos de la escuela

Meta de 100 días: El habla del estudiante corresponde al idioma en la clase.

Un día en la vida de un estudiante de Doble Inmersión



El Día Escolar

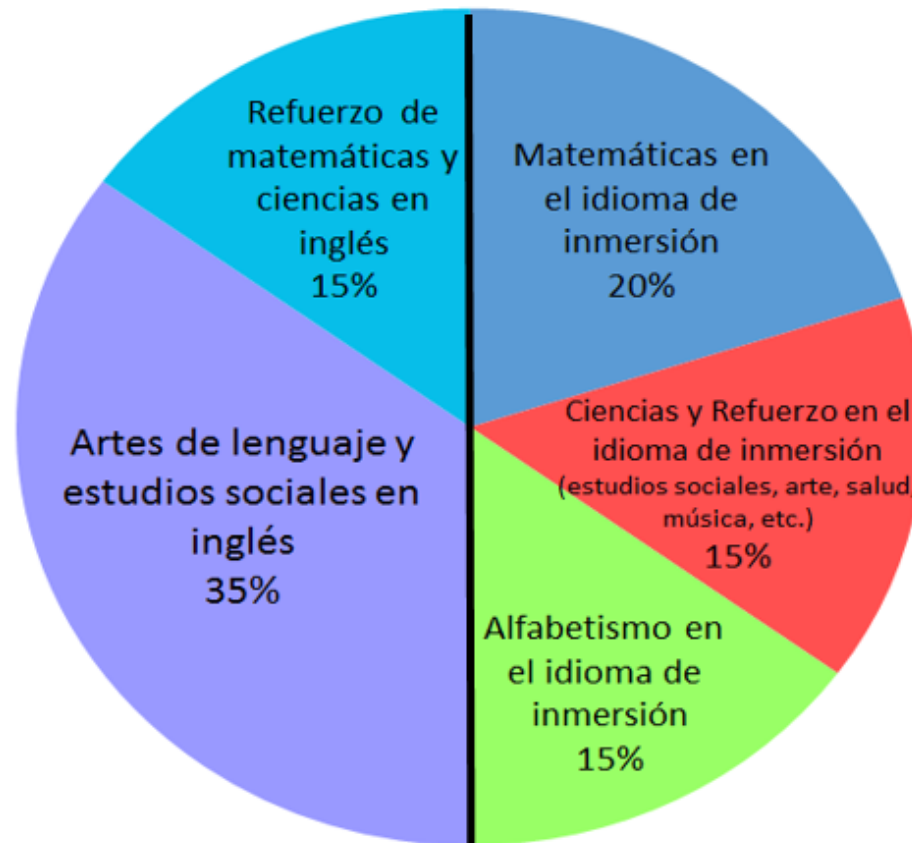


- los estudiantes comienzan el día en español o inglés
- el estudiante de queda con este maestro por un periodo mayor de tiempo (más de 2 horas)
- los “especiales” se enseñan en inglés
- la hora de recreo, almuerzo, y especiales serán horas de integración con estudiantes que no participan en el programa de doble inmersión

La división instruccional

inglés

español





¿Cómo ingresan los estudiantes al programa de doble inmersión lingüística (DLI)?

Dr. Margaret McKenzie
District Coordinator, ESOL & World Languages



Proceso de solicitud al programa de DLI

- Complete y entregue la solicitud para el programa de DLI a la escuela que le corresponde
- Complete and entregue la solicitud de inscripción estudiantil de APS a la escuela que le corresponde

Fecha límite del 2020-2021:

del 9 de marzo a 29 de mayo

(Solo para Garden Hills: del 9 a 11 de marzo)

<https://tinyurl.com/APSDLInformation>



ATLANTA
PUBLIC
SCHOOLS



Proceso de solicitud al programa de DLI

- Si las solicitudes exceden el número de lugares disponibles, se les informará a los padres que se realizará un sorteo
- Note: Los gemelos serán tratados como un solo solicitante durante el proceso de sorteo
- Los directores notificarán a los padres sobre los resultados del sorteo por correo electrónico el 7 de junio al mas tardar. (Garden Hills será el 13 de marzo al mas tardar.



Prioridad de Admisión al programa APS DLI

De acuerdo con la Política JBC-R de la Junta (4), la admisión prioritaria se otorga a los estudiantes asignados a la escuela de la zona y en el siguiente orden:

- Estudiantes que su idioma natal es español
- Los estudiantes que participan actualmente en un programa DLI de español
- Los hermanos de estudiantes participantes en el programa DLI



Admisión al programa DLI

El programa DLI de APS es solo para estudiantes que residen dentro de la zona de asistencia de la escuela al menos que la escuela sea designada como **Escuelas de Selección (Choice School)**.

Para escuelas designadas como **Escuelas de Selección (Choice Schools)**:

- Si quedan lugares después de que todos los estudiantes de la zona de asistencia hayan sido aceptados, la escuela podrá llevar a cabo un sorteo para los estudiantes de escuelas de selección (school choice).
- APS no proporciona transporte para los participantes de escuelas de selección.
- Para el año escolar 2020 -2021, las escuelas Benteen y Perkerson serán Escuelas de Selección.



Para más información sobre DLI...



**Office of ESOL
& World Languages**

Sitio web para apoyo de APS al programa DLI:

<http://tinyurl.com/apsdli>

APS Dual Immersion Support

Home
Profile
Subscribe

APS DLI Support - Home



ATLANTA
PUBLIC
SCHOOLS



The APS Dual Immersion Support Site is designed to support teachers, parents, and administrators of APS Dual Language Immersion schools. While this site is dedicated to the staff of Atlanta Public Schools, other dual immersion teachers, and administrators may find much of the information useful. Check this site often, as there will be new links and information posted frequently. Should you ever have a question or concern about the Dual Immersion program in Atlanta Public Schools, please do not hesitate to contact me, Dr. Margaret McKenzie, at mamckenzie@atlanta.k12.ga.us.

Are you wondering WHAT is dual immersion and WHY is it important? Check out the infographic below and learn why **Multilingualism Matters!**

Search

Categories

APS Dual Immersion Program
Collaboration
GADII
Information
Instruction
Math
Parent Support
Presentations
Proficiency
Research
Resources
Videos
Why Dual Immersion



Doble Inmersión APS



Lo que los padres deben saber sobre la doble inmersión en las Escuelas Públicas de Atlanta



Office of ESOL & World Languages
21 Thirkeld Avenue, S.W.
Atlanta, GA 30315
404-802-7580 (Office)

What Parents Need to Know about Dual Immersion in Atlanta Public Schools

What is Dual Language Immersion?

In the Dual Language Immersion Language Program, the instructional time is divided equally between English and the immersion language throughout the elementary grades. In APS, the content areas that will be taught in the immersion language are math, science, and immersion language literacy. The goal of the Dual Language Immersion program is to provide educational experiences, from kindergarten through grade 12, that support the academic and linguistic development in two languages and that develop students' appreciation and understanding of their own and other cultures.

How does the Dual Language Immersion program work?

In order to make academic lessons comprehensible to all learners and to support their second language learning, dual immersion teachers are trained to provide a vast array of instructional strategies as they cover the academic content. Dual immersion teachers will use body language, visuals, manipulatives, exaggerated facial expressions, and expressive intonation to communicate their meaning. Teachers will also use songs, chants, and rhymes and will carefully structure their day with familiar routines and procedures. In kindergarten it is common for the students to speak with their peers or respond to their teacher in English; however, as the months and years progress, students will naturally use more of the immersion language. For our kindergarten, our goal in APS is to have students speaking in the immersion language in the classroom by the 100th day of school.

How will learning everything in a second language affect my child's language and literacy development in the native language?

Many parents are initially fearful that a dual language immersion program may have a negative impact on their child's language development in the native language. Research, however, consistently finds that the immersion experience actually enhances native language development (Cloud, Genesee, & Hamayan, 2000). There are many processes in the brain that underlie the ability to read, such as understanding the relationship between the spoken language and the written word, that transfer from one language to another (Cloud, Genesee, & Hamayan, 2000).

Will my child become proficient in the second language? How long will that take?

After only 2 or 3 years in an immersion program, students demonstrate confidence and some fluency in the language. While their speaking and writing skills are progressing, their listening and reading skills are comparable to those of native speakers of the same age. Language learning is influenced by several factors, including student's personality, motivation, teacher expectations, parental support, program leadership, and support at the school and district level. Student success requires the active involvement of all of these stakeholders. Our schools welcome your support and involvement in the dual language immersion program!

What can I do to support my child's immersion experience if I don't speak the second language?

We want all parents to play an active role in their child's education. Parents of dual immersion students should provide experiences that support and help develop the language used in the home. Read daily to your child in your home language, communicate with your teachers on a regular basis about your child's progress, support your child's use of both languages outside of the classroom, become informed about dual immersion, and make a commitment to the program. We will always welcome parent volunteers in the classroom. However...understand that our immersion teachers will only speak in the immersion language in the classrooms. Your child should never hear their immersion teacher in the other language!

Thank you for entrusting your children to us in the Dual Language Immersion program. We are preparing your children not only for college and career, but also for global success. **Multilingualism Matters!**

Adapted from Fortune, T. & Tedick, D., 2003. What Parents Want to Know about Dual Language Immersion Programs. Center for Applied Linguistics. Washington, D.C.



ATLANTA
PUBLIC
SCHOOLS



Información de contacto

Dr. Margaret McKenzie

Coordinadora, ESOL e Idiomas del Mundo

Email: mamckenzie@atlanta.k12.ga.us

Sitio web para apoyo de APS al programa de DLI:

<http://tinyurl.com/apsdli>



**Office of ESOL
& World Languages**

Panel de Padres de DLI

Garden Hills Elementary
Arturo Meza

E. Rivers Elementary
Stephanie Trubic
Elizabeth Wickland

Bolton Academy
David Gordon
Melanie Haley

Morris Brandon Elementary
Marissa Rosenbloom

Sarah Smith Elementary
Katy Barnes



Preguntas?



Sesiones con las escuelas

Garden Hills Elementary

Stacey Abbott, Directora

Gina Gem, Kindergarten DLI

Genie Arcila, Kindergarten DLI

E Rivers Elementary

Dr. John Waller, Director

Keisha Gibbons, Sub Directora

Stephanie Trubic, Enlase de padres

Bolton Academy

Anita Lawrence, Directora

Terah Sherrer, Kindergarten DLI

Morris Brandon Elementary

Jay Bland, Director

Dwight Hutson, Administrador de Programa

Maritza Estrada, Kindergarten DLI

Mary Beth Halliday, Kindergarten DLI

Sarah Smith Elementary

Emily Boatright, Directora

Alejandro Mendez, 2nd Grade DLI



ATLANTA
PUBLIC
SCHOOLS

